

QUẬN SAN DIEGO

Chương Trình Sức Khỏe Tâm Thần (MHP)

NẾU QUÝ VỊ QUAN TÂM VỀ VIỆC CHĂM SÓC SỨC KHỎE TÂM THẦN CỦA MÌNH

Sự giúp đỡ để giải quyết vấn đề đã có ở đây!

Là thân chủ của MHP, quý vị có quyền hưởng các dịch vụ từ một bác sĩ tâm thần hội đủ điều kiện và tích cực dự phần vào việc chăm sóc sức khỏe của mình. Quý vị có quyền bày tỏ quan tâm về bất cứ phần nào trong việc chăm sóc của mình.

CÁCH GIẢI QUYẾT QUAN TÂM CỦA QUÝ VỊ:

- Cách dễ nhất và nhanh nhất để giải quyết quan tâm là nói với bác sĩ hoặc người quản lý chương trình của quý vị.
- Nếu không hài lòng với cách chữa trị hoặc thuốc men của mình, quý vị có thể xin ý kiến thứ hai về vấn đề đó từ một chuyên viên y tế trong ban nhân viên của bác sĩ của quý vị hoặc qua **Đường Dây Tiếp Cận và Khủng Hoảng ở số 1-888-724-7240**.
- Quý vị có thể sử dụng Tiến Trình Giải Quyết Nan Đề Cho Người Hưởng Quyền Lợi và Thân Chủ của MHP để giúp giải quyết quan tâm về dịch vụ của quý vị:
 - Nộp đơn khiếu nại bất cứ khi nào quý vị không hài lòng với các dịch vụ hoặc cảm thấy các quyền của mình bị từ khước.
 - Nộp đơn kháng cáo trong vòng **60 ngày** nếu các dịch vụ của quý vị bị chấm dứt, cắt giảm hoặc từ khước.
 - Nộp đơn kháng cáo cấp tốc, khi tiến trình tiêu chuẩn có thể gây nguy hiểm nghiêm trọng đến mạng sống, sức khỏe, hoặc khả năng đạt được, duy trì hoặc khôi phục chức năng tối đa.
 - Tiếp tục các dịch vụ trong khi đơn kháng cáo của quý vị đang chờ quyết định.

Hãy lấy một bản sao của Tài Liệu Về Khiếu Nại và Kháng Cáo tại văn phòng này để biết thêm chi tiết và chỉ dẫn về cách nộp đơn cho mỗi trường hợp.

Đơn khiếu nại và kháng cáo có thể được nộp bằng lời nói qua điện thoại, đích thân đến nơi hoặc gửi thư.

Xem Các Mẫu Đơn Khiếu Nại và Kháng Cáo, có phong bì, tại mỗi phòng mạch bác sĩ.

CÁC QUYỀN CỦA QUÝ VỊ LÀ THÂN CHỦ

- Được đối xử với phẩm cách và tôn trọng bằng ngôn ngữ quý vị có thể hiểu.
- Xin ý kiến thứ hai về cách chữa trị hoặc thuốc men của quý vị.
- Ủy quyền người khác đại diện cho quý vị.
- Đem theo người cùng tham dự các buổi họp và phiên điều giải với quý vị.
- Nhờ gia đình, bạn bè, hoặc một Người Bệnh Vực Bệnh Nhân giúp đỡ để nộp đơn.
- Không bị kỳ thị hoặc trừng phạt vì nộp đơn khiếu nại/kháng cáo.
- Những chi tiết riêng tư của quý vị được bảo vệ, theo luật định.

QUYỀN ĐƯỢC ĐIỀU GIẢI CÔNG BẰNG CỦA TIỂU BANG

Sau khi quý vị đã sử dụng Tiến Trình Kháng Cáo của MHP, quý vị có thể xin một Phiên Điều Giải Công Bằng Của Tiểu Bang trong vòng **120 ngày** sau khi hoàn tất tiến trình đó.

Nếu là người được hưởng quyền lợi Medi-Cal, quý vị có thể xin một Phiên Điều Giải Công Bằng Của Tiểu Bang về việc bị từ khước, chấm dứt hoặc cắt giảm các dịch vụ trong vòng **120 ngày** sau khi có quyết định đó để hoàn tất Tiến Trình Khiếu Nại và Kháng Cáo Của MHP.

Để duy trì những quyền lợi cũ trong lúc đơn kháng cáo của quý vị ở trong tình trạng chờ đợi, quý vị phải nộp đơn yêu cầu trong vòng **10 ngày** sau khi nhận được thông báo về quyết định bất lợi về quyền lợi. (Tiếp Tục Được Trợ Giúp Trong Lúc Chờ Đợi (Aid Paid Pending))

Quý vị có thể liên lạc trực tiếp với Sở Dịch Vụ Xã Hội ở số 1-800-952-5253 HOẶC liên lạc với một trong những cơ quan được liệt kê dưới đây.

NHỮNG CƠ QUAN NÀY CÓ THỂ GIÚP ĐỠ VỀ NHỮNG QUAN TÂM CỦA QUÝ VỊ

Về chăm sóc cho **BỆNH NHÂN NHẬP VIỆN**
và **SUỐT 24 GIỜ**, hãy gọi điện thoại cho:

Chương Trình Bệnh Vực Bệnh Nhân JFS

619-282-1134 hoặc 1-800-479-2233

Về chăm sóc cho **BỆNH NHÂN NGOẠI VIỆN**,
hãy gọi điện thoại cho:

**Trung Tâm Giáo Dục & Bệnh Vực Y Tế
Cho Khách Hàng (CCHEA)**

1-877-734-3258